

CONTENU SONORE

Instruments-Chant: Tang - piri (Oboe) Daegeum (flûte) Ahjaeng (Cello) Pyunkyung (Jade chimes) Zwago (drum) Tangjuk (flûte) Haegeum (violin) Pyunjong (bronze chimes) Janggo (drum) (This is for Hap-ak - Orchestra) In case of acc. dances, Ahjaeng, Pyunjong, Pyunkyung and Zwago are omitted.	Forme d'expression: Bo-Huh-Jah: It is sometimes called "Jang-choon Bool-ro Ji Kok!" "Bo-Huh-Jah" which is handed down to this date consists of three phrases been supposed from the fact that while "Bo-huh-sa" for string instruments consists of seven movements, this "Kwan-ak Bo-huh-Jah" (for the wind music Bo-huh-jah) consists of three movements that are intirely different. But it was discovered recently that this "Bo-huh-jah" as well as Nak-yang-choon is one of Sa-ak which was introduced from Song-China during the Goryo-Dynasty, that "Kwan-ak Bo-huh-jah" and Hyun-ak Bo-huh-sa are the same one, and that "Mi-Hwan-ip" (Do-ru-ri or Soo yun-yang Ji Kok), "seHwan ip" (Jan Do-du-ri TEXTE or Sonh Koo-yu Ji Kok), "Yang-chung
Noté par:	Traduit par: Hwan-ip", "Woo-jo ka-rak Hwan-ip", ect. are also the variations of this "Bo-Huh-Jah".
Langue d'origine:	Traduction: Although this tune is regarded as a pure instrumental music, its originally had text in chinese which consists of two strophes half. "Kwan-ak Bo-huh-jah" of today corresponds to the first, third and fourth phrases of the original music, that is "Bo-huh-sa". This has been mainly used to accompany dance such as "Soo-yun-jang", "Bong-rae-ui", "Jang-saeng Bo-yun Ji Moo", "Man-soo Moo" etc. While the korean nattive music in general is pentatonic this "Bo-huh-jah" is hexatonic. In other words, Korean songs such as "Suh-kyung Byul-Kok Chung-san Byul-Kok", Sa-mo Kok, Man-yun-Choon ect., of the Goryo Dynasty and most of the song of the Yi Dynasty are pentatonic but all the imported tunes from China are hexatonic. As to the style of this tune it is the "dal segno" from. This is called "Hwan-ip" style or "Do-du-ri" style in korean. Both "Bo-huh-jah" and "Nak-yang-choon" are hexatonic and have "Dal segno" form. These are characteristic of Sa-ak of Song-China. Each column of the music consists of twenty spaces.
Observations:	Une 5 ième plage annoncée sur le texte joint à la bande ne figure pas sur celle-ci.